

ELŐTERJESZTÉS
a Budapest XII. kerületi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének ülésére

Tárgy: Együttműködési megállapodás elfogadása Hajdúszoboszló és Nyírbátor ukrán nemzetiségi önkormányzataival

Tisztelt Képviselő-testület!

Önkormányzatunk jelenleg is számos ukrán nemzetiségi önkormányzattal (Kisvárdá, Újbuda, Várpalota) tart fenn partnerségi viszonyt. Az előterjesztés célja további önkormányzatokkal bővíteni az együttműködésben részt vevő önkormányzatok körét. Tesszük mindezt a sikeres kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények szervezése és lebonyolítása érdekében. Hajdúszoboszló és Nyírbátor ukrán nemzetiségi önkormányzatai részéről felmerült Önkormányzatunkkal az együttműködési megállapodás megkötésének igénye.

A megállapodások fő célja, az önkormányzataink közötti konstruktív együttműködés elmélyítése a közösségi lehetőségek erősítésével, valamint az aktuális kérdések megbeszélése, illetve közös programok szervezése. Az együttműködés az ukrán nemzetiség hagyományainak, kultúrájának, történelmi hátterének megismerését szolgálja.

Javasolom, hogy kössünk együttműködési megállapodást a Nyírbátor Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatával és Hajdúszoboszlói Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal. A megállapodás tervezete az előterjesztés melléklete. Kérem a Képviselő-testületet az alábbi határozati javaslatok elfogadására.

Határozati javaslatok:

I.

Budapest XII. kerületi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Hajdúszoboszlói Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal (székhely: 4200 Hajdúszoboszló, Hősök tere 1., adószáma: 15852133-1-09, Képviseli: Dr. Tankovszky Oleg elnök) megkötésre kerülő együttműködési megállapodást a melléklet szerint elfogadja. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az elnököt a megállapodás aláírására.

(Döntéshozatal módja: egyszerű többség)

II.

Budapest XII. kerületi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Nyírbátor Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatával (székhelye: 4300 Nyírbátor, Szabadság tér 7., adószáma: 15852212-1-15, Képviseli: Adóba Éva elnök) megkötésre kerülő együttműködési megállapodást a melléklet szerint elfogadja. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az elnököt a megállapodás aláírására.

(Döntéshozatal módja: egyszerű többség)

Budapest Hegyvidék, 2024. november 25.


Szuperák Brigitta
elnök

Melléklet: Együttműködési megállapodás tervezetek (2 pld)

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS T E R V E Z E T

amely létrejött egyrészről a **Hajdúszoboszlói Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat**

székhelye: 4200 Hajdúszoboszló, Hősök tere 1.

adószáma: 15852133-1-09

képviseli: Dr. Tankovszky Oleg elnök

a továbbiakban: **Hajdúszoboszlói NÖK**

másrészről a **Budapest XII. kerületi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat**

székhely: 1126 Budapest, Böszörményi út 23-25

adószám: 15843829-1-43

képviseli: Szuperák Brigitta elnök,

a továbbiakban: **XII. kerületi NÖK**

a továbbiakban együttesen **Felek** között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételek szerint:

Előzmények, a megállapodás célja:

A szerződő Felek rögzítik, hogy a Hajdúszoboszlói NÖK a hajdúszoboszlói, a XII. kerületi NÖK a Budapest Főváros XII. kerületi ukrán nemzetiségű polgárok közösségi nemzetiségi jogait reprezentáló, védő és képviselő szervezet, mely a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény és más jogszabályok alapján jött létre.

Felek rögzítik továbbá, hogy céljuk a hajdúszoboszlói és a XII. kerületi ukránok kultúrájának, nyelvének, szokásainak, hagyományainak megőrzése, gondozása és megismertetése, valamint a nemzetiség történelmi hátterének feltárása, megismerése.

Felek a jelenlétük erősítése, tevékenységük és céljaik előmozdítása érdekében jelen megállapodás rendelkezéseinek megfelelően együttműködnek egymással.

1. Az együttműködés fő tartalma

A szerződő Felek megállapodnak abban, hogy tevékenységüket összehangolják. Ennek keretén belül együttműködnek különösen az alábbi területeken:

- egymás kölcsönös tájékoztatása az éves tervekről, programokról;
- a közös tevékenységüket érintő pályázatok figyelése, közös pályázatok készítése, benyújtása;
- közös programok, rendezvények szervezése székhelyükön és más helyszíneken.

A nemzetiségi önkormányzatok elnökei évente legalább egy alkalommal személyesen egyeztetnek az aktuális kérdésekről, feladatokról, célokról.

2. Pénzügyek

Felek megállapodnak abban, hogy együttműködésük során anyagi lehetőségeiknek és költségvetésüknek megfelelően a közös feladatok költségeit együttesen viselik, hacsak másképp nem állapodnak meg. A költségek viseléséről, a Felek által ellátott konkrét feladatokról minden alkalommal külön megállapodnak.

3. A felek eljárása

Felek rögzítik, hogy a közös célok elérése érdekében az adott helyzetben általában elvárható gondossággal, a másik fél érdekeire figyelemmel kötelesek eljárni, a törvényesség és az önállóság alapján, egymás kölcsönös elismerésével és tiszteletben tartásával működnék együtt.

4. A szerződés hatálya

4.1. A jelen szerződés aláírása napjától határozatlan időtartamra jön létre. A szerződés módosítására kizárólag írásban, felek egyező akarata esetén kerülhet sor.

4.2. A szerződést bármelyik fél írásban, 30 napos felmondási idővel felmondhatja.

4.3. Bármely fél azonnali hatállyal felmondhatja a jelen szerződés, amennyiben a másik fél a jelen szerződésben foglalt rendelkezéseket súlyosan megszegi.

4.4. Jelen szerződés megszűnik, ha a felek azt közös megegyezéssel megszüntetik; az arra jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondja a másik fél súlyos szerződésszegése esetén; jogutód nélküli megszűnés, vagy a szerződés teljesítésének lehetetlenülése okán.

5. Egyebek

5.1. Felek jelen szerződés teljesítése során kötelesek kölcsönösen együttműködni egymással. Felek kapcsolattartóként a nemzetiségi önkormányzatok elnökeit jelölik ki.

5.2. Felek egymás közötti jognyilatkozatai akkor hatályosak, ha azt a másik féllel közölték. A jelen szerződés szerint szükséges valamennyi nyilatkozatot Felek írásban kötelesek megtenni.

5.3. Felek megállapodnak, hogy amennyiben jelen szerződés bármelyik rendelkezése utóbb érvénytelennek minősül, a szerződés többi részét érvényesnek tekintik, kivéve, ha Felek a jelen szerződést az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg.

5.4 Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és az egyéb hatályos magyar jogszabályok rendelkezései az irányadóak.

5.5 Jelen szerződés négy egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, melyből két példány a Hajdúszoboszlói NÖK -öt, két példány a XII. kerületi NÖK-öt illeti.

Felek jelen szerződést elolvasták, annak szövegét közösen értelmezték, tartalmát megértették, és mint akaratukkal mindenben egyezőt 4 db magyar nyelvű, eredeti példányban helybenhagyólag aláírják.

Budapest, 2024. december ...

Dr. Tankovszky Oleg
elnök
Hajdúszoboszlói Ukrán
Nemzetiségi Önkormányzat

Szuperák Brigitta
elnök
Budapest XII. kerületi Ukrán Nemzetiségi
Önkormányzat

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

tervezet

amely létrejött egyrészről a **Nyírbátor Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata**
székhelye: 4300 Nyírbátor, Szabadság tér 7.,
adószáma: 15852212-1-15,
képviseli: Adóba Éva elnök
a továbbiakban: **Nyírbátor NÖK**

másrészről a **Budapest XII. kerületi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat**
székhely: 1126 Budapest, Böszörményi út 23-25
adószám: 15843829-1-43
képviseli: Szuperák Brigitta elnök,
a továbbiakban: **XII. kerületi NÖK**

a továbbiakban együttesen **Felek** között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételek szerint:

Előzmények, a megállapodás célja:

A szerződő Felek rögzítik, hogy a Nyírbátor NÖK a nyírpalotai, a XII. kerületi NÖK a Budapest Főváros XII. kerületi ukrán nemzetiségű polgárok közösségi nemzetiségi jogait reprezentáló, védő és képviselő szervezet, mely a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény és más jogszabályok alapján jött létre.

Felek rögzítik továbbá, hogy céljuk a nyírpalotai és a XII. kerületi ukránok kultúrájának, nyelvének, szokásainak, hagyományainak megőrzése, gondozása és megismertetése, valamint a nemzetiség történelmi hátterének feltárása, megismerése.

Felek a jelenlétük erősítése, tevékenységük és céljaik előmozdítása érdekében jelen megállapodás rendelkezéseinek megfelelően együttműködnek egymással.

1. Az együttműködés fő tartalma

A szerződő Felek megállapodnak abban, hogy tevékenységüket összehangolják. Ennek keretén belül együttműködnek különösen az alábbi területeken:

- egymás kölcsönös tájékoztatása az éves tervekről, programokról;
- a közös tevékenységüket érintő pályázatok figyelése, közös pályázatok készítése, benyújtása;
- közös programok, rendezvények szervezése székhelyükön és más helyszíneken.

A nemzetiségi önkormányzatok elnökei évente legalább egy alkalommal személyesen egyeztetnek az aktuális kérdésekről, feladatokról, célokról.

2. Pénzügyek

Felek megállapodnak abban, hogy együttműködésük során anyagi lehetőségeiknek és költségvetésüknek megfelelően a közös feladatok költségeit együttesen viselik, hacsak másképp nem állapodnak meg. A költségek viseléséről, a Felek által ellátott konkrét feladatokról minden alkalommal külön megállapodnak.

3. A felek eljárása

Felek rögzítik, hogy a közös célok elérése érdekében az adott helyzetben általában elvárható gondossággal, a másik fél érdekeire figyelemmel kötelesek eljárni, a törvényesség és az önállóság alapján, egymás kölcsönös elismerésével és tiszteletben tartásával működnék együtt.

4. A szerződés hatálya

4.1. A jelen szerződés aláírása napjától határozatlan időtartamra jön létre. A szerződés módosítására kizárólag írásban, felek egyező akarata esetén kerülhet sor.

4.2. A szerződést bármelyik fél írásban, 30 napos felmondási idővel felmondhatja.

4.3. Bármely fél azonnali hatállyal felmondhatja a jelen szerződés, amennyiben a másik fél a jelen szerződésben foglalt rendelkezéseket súlyosan megszegi.

4.4. Jelen szerződés megszűnik, ha a felek azt közös megegyezéssel megszüntetik; az arra jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondja a másik fél súlyos szerződésszegése esetén; jogutód nélküli megszűnés, vagy a szerződés teljesítésének lehetetlenülése okán.

5. Egyebek

5.1. Felek jelen szerződés teljesítése során kötelesek kölcsönösen együttműködni egymással. Felek kapcsolattartóként a nemzetiségi önkormányzatok elnökeit jelölik ki.

5.2. Felek egymás közötti jognyilatkozatai akkor hatályosak, ha azt a másik féllel közölték. A jelen szerződés szerint szükséges valamennyi nyilatkozatot Felek írásban kötelesek megtenni.

5.3. Felek megállapodnak, hogy amennyiben jelen szerződés bármelyik rendelkezése utóbb érvénytelennek minősül, a szerződés többi részét érvényesnek tekintik, kivéve, ha Felek a jelen szerződést az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg.

5.4 Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és az egyéb hatályos magyar jogszabályok rendelkezései az irányadóak.

5.5 Jelen szerződés négy egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, melyből két példány a Nyírbátor NÖK-öt, két példány a XII. kerületi NÖK-öt illeti.

Felek jelen szerződést elolvasták, annak szövegét közösen értelmezték, tartalmát megértették, és mint akaratukkal mindenben egyezőt 4 db magyar nyelvű, eredeti példányban helybenhagyólag aláírják.

Budapest, 2024. december ...

Adóba Éva

elnök

Nyírbátor Város Ukrán Nemzetiségi
Önkormányzata

Szuperák Brigitta

elnök

Budapest XII. kerületi Ukrán Nemzetiségi
Önkormányzat